

Saran reçoit le 1^{er} prix de la Marianne de la parité



Le 2 mars dernier, au cours d'une chaleureuse cérémonie au Conseil régional, la ville de Saran s'est vue attribuer le 1^{er} prix de la **Marianne de la Parité 2011** décerné par l'association Elles aussi, dont l'objet est de lutter, depuis 1992, pour la parité dans les instances élues. Pour l'association c'est « un message résolument positif que le réseau pluraliste Elles aussi choisit de lancer avec La Marianne de la Parité. Des trophées récompensent les bonnes pratiques paritaires, là où elles ont pu se mettre en place pour vivifier la démocratie ». à cette occasion, Maryvonne Hautin, maire de Saran, rappelait que « Saran n'avait pas attendu que l'on vote une loi sur la parité qui d'ailleurs, ne s'applique qu'à une infime partie des instances élues. Car, dès 1989, la liste municipale était déjà composée à parité de femmes et d'hommes. Et qu'aujourd'hui sur 9 adjoints, 5* sont des femmes et pas à des postes moindres puisque Sylvie Dubois est adjointe aux finances, poste souvent dévolu aux hommes et que Christian Fromentin est adjoint au social poste souvent dévolu aux femmes... ».

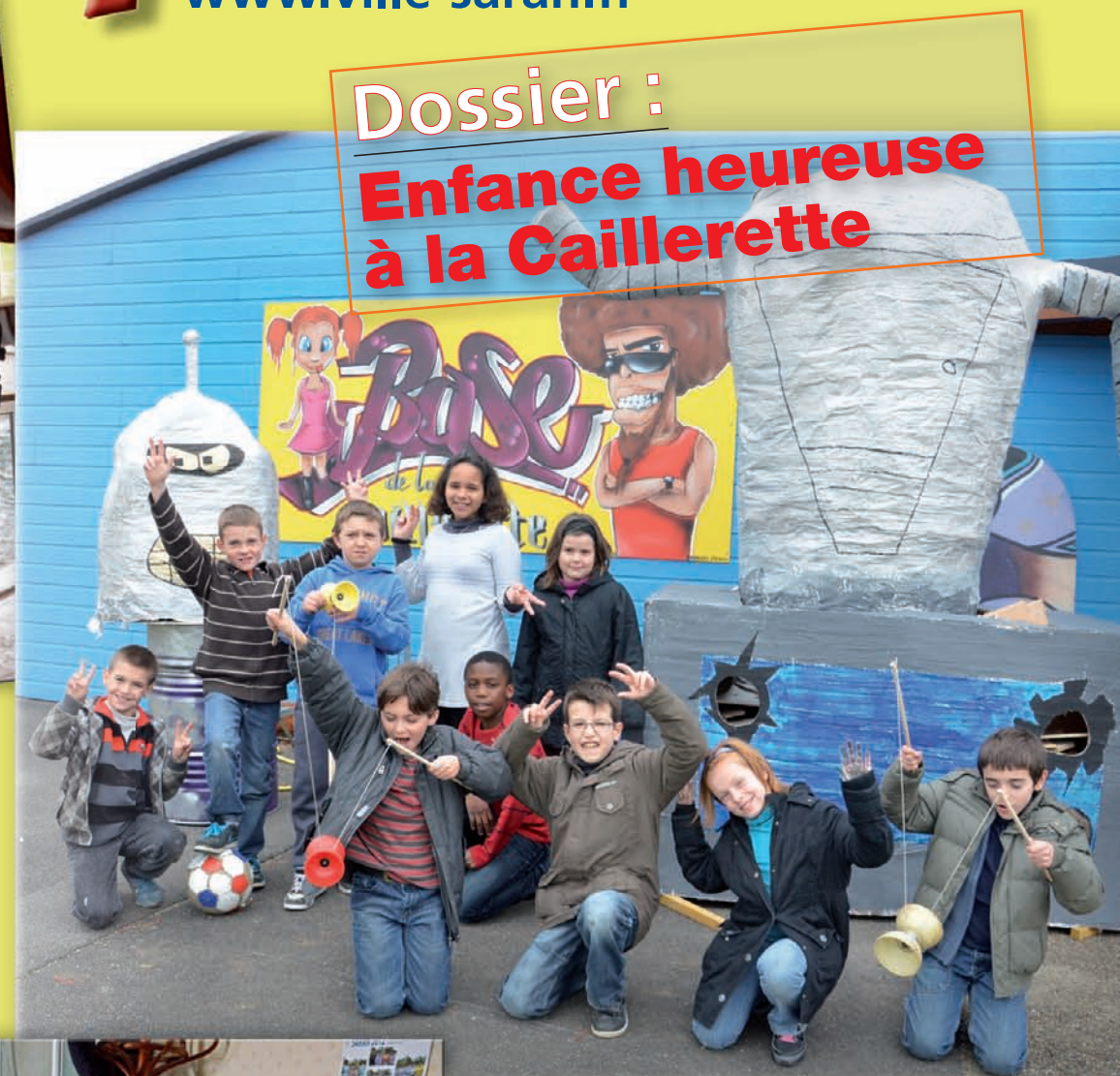
(*Personnel, Culture, Enfance-Jeunesse, Administration générale et Finances) •

Repères

Le magazine de la ville de Saran / avril 2012 N° 176
www.ville-saran.fr



Portrait :
Alexane Cormier



Dossier :
Enfance heureuse à la Caillerette



Info social :
Aides au vivre chez soi



● 11 février, dans le bourg (et malgré un froid polaire) signatures de la pétition pour la modification du futur réseau de bus à Saran.



● 8 mars, c'est Carnaval au centre Marcel-Pagnol.



● 16 mars, le Groupe d'histoire locale conte l'ancien aérodrome à la salle des fêtes.



● 29 février, l'Usm subaquatique propose ses baptêmes de plongée au centre nautique.



● 13 mars, le TTN présente sa création 2012 : Nous les vagues.



● 29 mars, Maryvonne Hautin répond aux questions des élèves du bourg sur le rôle du maire.

sommaire n° 176

2 - dans le rétro

3 - éditorial

4 - regard

. Enfance heureuse à la Caillerette

8 - actualités

. Les meilleurs marcheurs à Saran

9 - sorties

. Au cœur de Dame nature

10 - loisirs jeunes

. Une animatrice très nature

. Les stages de printemps

. Menu scolaire

12 - calendrier

14 - info social

. Aides au vivre chez soi

15 - actu éco

. Un distributeur pour les pro

16 - ici... et là

. Femmes de volonté

. Le repas Républicain du 8 mai

18 - espace public

. Assesseur, un acte citoyen et bénévole

. Le chiffre du mois

. En bref

20 - vies / visages

. Alexane Cormier : jeune espoir de la natation

22 - vie associative

. Les Jeunes d'antan donnent le ton

23 - agenda

24 - l'image Repères

. La Marianne de la Parité

REPÈRES mensuel de la ville de Saran

- directeur de la publication : Maryvonne Hautin, maire.
- réalisation : service communication.
- photos : Nicolas Brochard (service communication).
- conception-maquette : Point Image Paris, pour H.B.C.
- impression : Imprimerie Nouvelle.
- tirage : 8 000 exemplaires • dépôt légal : avril 2012 • ISSN : 0153-7016.
- distribution : par nos soins
- Repères : 02 38 80 35 33 • courriel : communication@ville-saran.fr

• Imprimé sur papier FSC recyclé



“ Vivre ensemble, agir ensemble, construire ensemble ”

Les loisirs éducatifs conduits sur l'ensemble des structures municipales accueillant les

enfants et les jeunes de notre ville, répondent à notre volonté de tout mettre en œuvre pour que les professionnels de l'animation, qui agissent au quotidien, disposent de conditions et de moyens conséquents. Moyens pour répondre aux besoins des familles, mais aussi pour appuyer avec force et conviction, les valeurs de Service public défendues par l'équipe municipale.

La base de la Caillerette gérée par le service enfance de la Ville, accueille les publics âgés de 9 à 14 ans. Elle se situe à proximité du collège Montjoie et du centre nautique. Cette structure s'inscrit dans le prolongement de l'accueil de loisirs Marcel-Pagnol (3/8 ans) et appuie ses activités éducatives sur l'apprentissage à la citoyenneté active. « Vivre ensemble », « agir ensemble », « construire ensemble » en sont les fondamentaux au travers d'activités multiples et variées, favorisant l'implication, la participation et l'expression de tous les enfants (ateliers théâtre, sportifs, culturels, artistiques...). Sans oublier les temps forts de l'été où s'organisent nuits au centre, campings au Grand Liot...

Les animateurs mettent un point d'honneur à promouvoir et défendre la Convention internationale des droits de l'enfant pour que ces actions aboutissent et donnent du sens aux intentions éducatives.

Le dossier de Repères met en lumière le fonctionnement de la base de la Caillerette. L'occasion pour vous de l'espérer, de la découvrir ou redécouvrir sous tous ses aspects, et peut-être pour nous, d'y côtoyer vos enfants à de multiples occasions (fêtes de fin de centre, portes ouvertes...).

Rendez-vous dès à présent sur le site de la Ville pour y retrouver toutes les informations mais aussi le programme des prochaines vacances de Pâques.

Armelle Gelot
adjointe déléguée à l'Enfance,
la Jeunesse et au Pij

Enfance heureuse à la Caillerette

Dossier réalisé par Clément Jacquet

Les beaux loisirs de l'enfance saranaise sont une des priorités de l'action éducative municipale. La base de la Caillerette, dite base pré-ados, accueille les enfants de 9 à 14 ans, tous les mercredis et pendant les vacances scolaires. Dans un cadre agréable et en toute sécurité, elle leur propose des activités variées et enrichissantes, suscite leur éveil artistique, leur curiosité, les ouvre sur l'extérieur et sur l'autre. La structure est divisée en deux groupes d'âge : les 9-11 ans et les 12-14 ans. Si tout est au beau fixe, la structure observe toutefois une baisse de ses effectifs chez les 12-14 ans. Les professionnels de l'animation ainsi que les élus entendent bien y remédier en proposant, à terme, un mode de fonctionnement plus axé sur l'autonomie et la responsabilisation de tous.



« Nous mettons en pratique ici, comme ailleurs, les intentions éducatives de la ville qui s'articulent autour des valeurs de citoyenneté, de solidarité, d'autonomie, dit Armelle Gelot, adjointe déléguée à l'Enfance, à la Jeunesse et au Pij. C'est un lieu d'apprentissage, de socialisation où le jeune grandit dans le respect des règles de vie tout en vivant des moments forts de jeu, de découvertes et de rencontres ». La structure, c'est ce qui fait sa richesse, accueille deux publics différents. Les 9-11 ans, qui sont encore en lisière de la moyenne enfance et les 12-14 ans, qui sont préadolescents. Une démarche choisie qui permet de proposer des activités, des projets adaptés aux besoins, envies et rythmes de chaque groupe d'âge.

Des jeux, des projets et des rires

Grands jeux, activités manuelles, sorties éducatives, bricolages, créations artistiques, expression théâtrale, décorations, activités sportives, jeux scientifiques et techniques, jeux de société... Le panel des activités proposées est large, évolutif et adapté aux envies des enfants. Ceux-ci sont pris en charge par des animateurs diplômés, avec un taux d'encadrement au-dessous de celui prévu par les textes de la direction de la Jeunesse et de la cohésion sociale. Un parti pris municipal qui permet d'offrir un service supérieur en termes de qualité et de sécurité. « Le jeune est acteur de son temps de loisirs et de vacances, dit Julie Dafonseca, directrice de la base. Les mercredis, c'est une rupture de rythmes dans la semaine. La possibilité de jouer, de se détendre, de découvrir une multitude de choses. J'ai la chance d'avoir une petite équipe qui ne change pas beaucoup. C'est un plus en terme de dynamique, de coordination et de communication ». La structure de loisirs mène ainsi une action sur différents niveaux. « La base favorise la rencontre entre jeunes, dit Anthony Fourmont, responsable du

service municipal de l'Enfance. Nous voulons les amener à vivre ensemble, avoir des envies ensemble, agir ensemble. Qu'ils élaborent eux-mêmes des projets. On leur propose des activités ponctuelles mais aussi des projets porteurs de sens,



Julie Dafonseca

sur la durée. Il y a une vraie dynamique de projets sur la base. On prépare aussi les 12-14 ans à devenir citoyens, autour de notions

comme le respect, la différence, le regard sur l'actualité... La base est une plate-forme de multi-découvertes et de multi-expressions ». Ce constat est partagé par l'équipe d'animation. « La structure a beaucoup de possibilités, dit Aurélien, 23 ans, animateur. Nous pouvons offrir aux jeunes des activités auxquelles ils n'auraient pas accès autrement. Leur ouvrir des portes, leur faire découvrir différents domaines d'expression ». Comme par exemple le sound-painting (peinture musicale virtuelle projetée sur une toile) ou bien le scrap-booking (album personnalisé réalisé dans différents matériaux) ou encore la réalisation de films et de vidéos. « C'est l'initiation à des techniques artistiques, manuelles... dit Michaël, 20 ans, animateur. Comme lorsque les enfants ont réalisé M. Carnaval, figuré par Bender le robot. Un géant d'une hauteur de 4,2 mètres, en bois, papier-maché et plâtre, qui a brûlé le 8 mars. Nous sommes source de proposition mais échangeons beaucoup avec les enfants pour savoir ce qu'ils veulent, ce qu'ils attendent ».

A l'écoute des envies

Et la formule remporte un vif succès auprès des jeunes. « Je ne m'ennuie jamais, dit

Jason, 11 ans, J'ai beaucoup de copains. Je viens à chaque petite vacance et l'an prochain je m'inscrirai pour les mercredis ». Pour Erwan : 11 ans : « Il y a une bonne ambiance et beaucoup de sorties. On rigole beaucoup ». Rémi, 14 ans : « Les animateurs nous proposent beaucoup de choix. Pendant les vacances de février j'ai aimé la sortie au Palais de la découverte à Paris, la piscine et aussi le tournoi de billard ». Parmi les actions à venir à la base, citons pêle-mêle : le réaménagement de la bibliothèque, la création d'un personnage et d'une fresque manga, la fabrication de la Porte des étoiles de Stargate... Les projets ne manquent pas comme on le voit, pour le plus grand plaisir des enfants.

En direction des plus grands, les animateurs proposent des sorties à Orléans pour la découverte de leur environnement. Cela peut-être aussi la découverte d'un métier, d'une administration, ou simplement l'approche de la ville. Cette ouverture sur l'extérieur sera renforcée l'an prochain puisque le thème de la saison 2012-2013 est « Les métiers et formations », vu du côté loisirs et ludique. À signaler que la base entretient de nombreux partenariats. Comme avec le service municipal des

espaces verts qui a permis la création d'une fresque visible au rond point des Chimoutons et aussi la création d'un mur végétal. Pour être tout à fait complet signalons que la base de la Caillerette mène aussi, ponctuellement, des opérations avec les structures municipales de la jeunesse (Club de l'image, Club mécanique, Club radio...), les maisons de quartiers... Elle offre aussi la possibilité d'accueillir les jeunes à la mi-journée les mercredis. Pour assurer en douceur la transition de l'accueil de loisirs Marcel-Pagnol à celui de la Caillerette, la base organise des mercredis d'intégration, sous forme de jeu de pistes.

Un thème majeur et fédérateur est défini pour chaque temps de vacances. Ainsi les enfants ont-ils vécu celles de la Toussaint autour du manga, celles de fin d'année avec le Père Noël vert et la solidarité avec le Secours populaire, et celles de février en compagnie du carnaval futuriste et de Tintin dans l'espace. Les prochaines vacances de Pâques se déclineront autour de la radio et de la musique, avec notamment un projet

slam, en partenariat avec la bibliothèque municipale qui propose un atelier d'écriture.

Mieux capter le public collégien

La base de la Caillerette enregistre depuis quelque temps une baisse des effectifs 12-14 ans. Un phénomène qu'observent toutes les structures qui accueillent ce public sur d'autres communes. Face à cette situation les responsables planchent pour trouver des solutions. « La Caillerette n'est pas, contrairement aux structures jeunesse une structure ouverte où les jeunes peuvent venir à leur gré. Les pré-ados aiment se retrouver entre copains, parfois simplement pour être ensemble, dit Armelle Gelot. Nous allons travailler davantage sur leurs envies, autour de l'autonomie, pour les faire venir. En sachant toutefois qu'il y a à Saran d'autres structures pour pallier ce phénomène, que nos valeurs sont aussi présentes dans le sport, la musique, la danse et pendant l'été au Sport été animation (SEA) ». Une

opinion partagée par Anthony Fourmont : « La désaffection des collégiens pose en effet question. On a renforcé l'accueil des 9-11 ans et il faut maintenant se pencher sur celui des 12-14. C'est un âge où ils commencent à devenir autonomes, et pour qui, l'accueil à la personne (type accueil de loisirs) ne correspond plus toujours à leurs attentes. Saran est peut-être la seule ville du département à ma connaissance à proposer une structure avec ces deux tranches d'âge, à ne pas les cloisonner. C'est une richesse sur laquelle il faut davantage travailler ». Pour Julie Dafonseca : « La baisse est surtout sensible les mercredis après-midi. Nous allons lancer à la rentrée une meilleure promotion de la structure en direction des élèves du collège Montjoie. D'une part pour qu'ils puissent mieux nous identifier et aussi pour leur permettre de nous contacter et recenser leurs envies de loisirs ». Pour permettre ainsi à chacune et chacun de vivre pleinement les belles heures de son enfance. ●

Initiation au théâtre

Les jeunes de la base, comme ceux de l'accueil de loisirs Marcel-Pagnol (à partir de 3 ans), ont la possibilité de suivre des cours de théâtre, dispensés par une intervenante professionnelle. Yatto Titah, technicienne théâtre intervient aussi sur le périscolaire auprès des trois écoles. « Le théâtre est un formidable outil d'expression. Il favorise le développement de l'enfant. À travers le jeu théâtral, l'enfant va développer sa pensée, son esprit critique, ses émotions, jouer avec son corps. C'est une expérience à la fois intime et collective ». Ainsi chaque mercredi et pendant les petites vacances, les jeunes de la Caillerette sont initiés aux joies du théâtre, de façon ludique. Ce sont eux qui choisissent les thèmes et inventent les personnages à partir de leur imaginaire. « On travaille sur l'amitié, la liberté, la différence et abordons des genres comme le burlesque, le policier, le fantastique... » explique Yatto Titah. Les jeunes montent deux pièces par an. « La Frontière des châtaigniers » a été jouée en décembre à la salle du Lac. Elle a aussi été donnée deux fois au foyer Georges-Brassens. Les jeunes de la base travaillent actuellement sur un spectacle dont les personnages principaux sont des animaux. Il sera présenté lors de la fête de l'Enfance et de la Jeunesse, le 2 juin, à l'annexe du château.



Yatto Titah

Une structure bien équipée



Créée en 2 000, la base de la Caillerette est idéalement placée : adossée au complexe sportif du Bois-Joly, proche du dojo municipal, à une encablure de la piscine et du collège Montjoie. Elle comprend une grande salle dite « cafétéria », lieu de rassemblement mais aussi d'ateliers ou de temps calmes. Elle compte trois salles principales (la jaune pour les 9-11ans, la rouge pour les 12-14 ans et la bibliothèque). Il y a une régie matériel pédagogique, une régie bois ainsi qu'une cuisine équipée et une buanderie. Sans oublier les bureaux de la direction et la salle des animateurs. À l'extérieur les enfants disposent d'un grand espace de jeu. On y compte un terrain de football, un terrain de basket, deux tables de tennis de table ainsi qu'un terrain de pétanque.

La base en fête

Deux temps forts se dessinent en juin. Le 2 juin, la Fête de l'enfance et de la jeunesse, qui cette année sera organisée en pôles. Les enfants y présenteront, entre autres, une pièce de théâtre et un spectacle autour des comédies musicales. Et « La Base en musique », le mercredi 20 juin, à l'occasion de la fête de la musique. Ce sera une journée portes ouvertes, où tout un chacun sera convié à découvrir la structure et ses activités menées tout au long de l'année.



Les meilleurs marcheurs à Saran

La commune accueille les 14 et 15 avril, les championnats de France des 20 km marche athlétique, qualificatifs pour les Jeux olympiques de Londres de cet été. L'Asfas a mis tout son savoir-faire pour la réussite de cet évènement exceptionnel.

Pour la seconde fois de son histoire l'Asfas se voit confier l'organisation d'un championnat de France d'athlétisme. Après les 50 km marche en 1994, le club du président François Goueffon accueille les France sur les 20 km. Les meilleurs Français vont ainsi fouler l'asphalte saranais. De nombreux autres athlètes étrangers de haut niveau sont aussi du plateau. Les tricolores Yohann Dinniz, double champion d'Europe et vice-champion du Monde, Cédric Houssaye et Bertrand Moulinet se disputeront le titre national dans les rues saranaises, pour décrocher leurs billets pour Londres. Un rendez-vous qui devrait attirer la grande foule. Michel Padeloup, membre du comité directeur de l'Asfas et responsable de l'organisation de la compétition explique : « C'est une épreuve de prestige que la Fédération française nous a confiée en octobre dernier. Notre objectif est, entre autres, de faire venir du monde et de faire connaître cette discipline. Cela ne peut être que bénéfique pour l'athlétisme local, le club et la ville ». Les marcheurs emprunteront plusieurs fois un tracé qui dessine une boucle d'un kilomètre. Le circuit démarre rue du Stade, prend sur la gauche la rue de la Montjoie, jusqu'au rond-point de l'Enfer. Parallèlement aux 20 km hommes et femmes se déroulera une course de 35 km hommes,

qualificative pour les 50 km des J.O. Toutes ces épreuves sont également qualificatives pour la Coupe du monde qui se déroulera en mai, en Russie à Sarransk ! Elles seront alternées avec des critères nationaux jeunes et des courses de promotions.

Une spécialité saranaise

« C'est la seule discipline de l'athlétisme qui bénéficie du jugement de l'œil humain, explique Aymeric Lacombe, athlète de l'Asfas, responsable de l'école d'athlétisme et du groupe de marche. Pour ma part j'espère terminer dans les dix premiers sur les 20 km. Je me prépare physiquement et moralement depuis des mois, avec une montée en puissance à l'approche de l'évènement ». En partenariat avec la Commission régionale de marche, l'Asfas s'est donnée les moyens pour assurer la bonne tenue de cet évènement majeur. 60 bénévoles seront sur le pont. « Il y a une dynamique marche sur le plan régional et au sein du club autour de Aymeric Lacombe, avec des résultats intéressants, assure Michel Padeloup. Depuis deux ans nous organisons des épreuves de marche notamment pendant la journée nationale des jeunes et la Coupe des ligues. La qualité des installations, le soutien de la municipalité ont permis, entre autres,

de décrocher l'organisation de cette compétition de très haut niveau ». Les couleurs saranaises seront bien représentées. Aymeric Lacombe (Top 10 national), Julie Baeza (4^e cadette sur 3 000 m), Laetitia L'œil et Anaël Sestier, juniors ainsi que Maryvonne Joffin, sur le 20 km vétérans... auront à cœur de bien se comporter sur leurs terres. C'est réellement une épreuve phare du calendrier national qui va se dérouler à Saran. ●

Clément Jacquet

Le programme

Samedi 14 avril sur le stade Colette-Besson.

16 heures : épreuves de promotion benjamins-benjamines
17 heures : 3 000 m minimales filles et garçons. 5 000 m cadettes

Dimanche 15 avril sur le circuit.

8 h 30 : 20 km marche route seniors femmes (championnat de France)
9 heures : 10 km marche route juniors et cadets hommes (critérium national)
11 heures : 20 km marche seniors hommes (championnat de France)
11 h 15 : 10 km marche junior femmes (critérium national)

Une immersion dans la nature.

C'est l'invitation que nous lance en ce printemps Philippe Bousseaud, du 4 au 26 mai, à l'occasion de son exposition à la galerie du château de l'Étang.



Au cœur de Dame nature



Fait suffisamment rare pour être souligné, il s'agit là d'une exposition exclusivement photographique. Celle-ci se compose d'une trentaine de photos numériques au format 40x30, axées sur le thème de Dame nature, décliné sur le mode artistique. « La nature est mon domaine de prédilection. C'est elle qui m'a amené à la photo » confie Philippe Bousseaud, photographe professionnel indépendant, auteur de treize ouvrages, et dont les œuvres ont donné lieu à de nombreuses expositions.

« Je suis à la recherche de ce qui dans le paysage interroge mes sens et même les frappe, en me faisant presque sortir de moi-même. Un moment extrêmement fugitif, d'une incroyable beauté où tout semble en

équilibre sur la Terre, livré au regard de l'homme dans une subtile harmonie. Je recherche l'expression élémentaire d'une image, le symbole de la nature pour dégager presque l'essence même de celle-ci. Comme si je pouvais voir et recueillir la sève de la vie. » confie volontiers ce passionné. La présente exposition constitue « une sorte de portfolio ». Soit autant d'instantanés magiques issus des quatre coins de France que Philippe Bousseaud a extrait de son « coffre à secrets », afin de les partager avec le public. « Rien ne me fait plus plaisir que de susciter de l'émotion chez des spectateurs. Recréer une émotion en différé, alors que dans l'espace et dans le temps tout les éloigne de ce moment qui sur la Terre a été et ne sera plus. Car

même si les beautés terrestres sont infinies et sans cesse renouvelées, elles sont en même temps toujours différentes, jamais exactement les mêmes. Un coucher de soleil sera toujours différent de celui de la veille. » Une ballade poétique et artistique à découvrir. ● A.G.
www.philippebousseaud.com

Galerie du Château de l'Étang

Du mardi au vendredi : de 14h à 17h30
 Week-end : de 14h30 à 18h30.
 Entrée libre et gratuite
 Tél. : 02 38 80 35 70
 Fermeture exceptionnelle du 17 au 20 mai inclus.

LOISIRS JEUNES

Renseignements : Animations Municipales

02 38 80 34 00 / www.ville-saran.fr

Grand Liot

Une animatrice très nature



Pascale Bodart vient de rejoindre l'équipe pédagogique du Grand Liot. Très expérimentée, l'animatrice nature est tombée sous le charme de la Sologne et du domaine de la ville de Saran. Dès les vacances d'avril elle accueillera des groupes d'enfants pour les initier aux richesses du site en matière de biodiversité et d'environnement. Rencontre.

Pascale Bodart vient tout juste d'arriver au centre du Grand Liot et déjà les projets se bousculent dans sa tête. « Le domaine est tellement riche que les possibilités sont immenses » lâche-t-elle. « Il y a des bois, des étangs, des prairies, une ferme... Des milieux très différents qui permettent de monter des actions autour de la faune, la flore, le terroir, mais aussi tout ce qui touche à la ferme, aux animaux domestiques, au jardinage... On peut imaginer également des séjours avec une dominante « géographie », les paysages, le climat, la météorologie, l'orientation mais aussi tout ce qui tourne autour des étangs et des mares... » Elle marque une pause et ajoute « Il y a en outre des possibilités énormes en matière d'activités physiques et de pleine nature comme le kayak, la randonnée, l'équitation et les grands jeux sur l'orientation et l'environnement... » Et Pascale entend bien

utiliser aussi tous les moyens dont dispose le centre comme le parc de Vtt, les 23 poneys et toutes les ressources documentaires qui ont été constituées au fil du temps. Puis elle sait qu'elle peut compter sur les multiples compétences de ses collègues, que ce soit au niveau de la direction ou des spécialistes que sont le fermier bûcheron, l'éducatrice équestre ou François qui lui a déjà fait découvrir les endroits clés du centre. Et s'il y a bien un écueil que Pascale veut éviter, c'est de proposer des activités clés en main, prêtes à être consommées. « Je tiens absolument à ce que les projets soient construits avec les enseignants pour les classes vertes et avec les éducateurs pour les groupes de vacances. Et puis les enfants doivent être acteurs eux aussi et garder des traces de leur passage ici, comme un journal personnel ou un carnet de voyage... » Il faut dire que la jeune femme connaît

parfaitement les contenus des différents cycles scolaires et qu'elle a déjà travaillé avec tous les publics, maternels, enfants, ados, adultes personnes âgées, publics handicapés... Mais, bien que son expérience soit vaste et diversifiée, Pascale reste une personne curieuse toujours en recherche.

Pépinière d'idées

Passionnée de nature depuis son plus jeune âge, après un bac sciences et technologies de l'agronomie et de l'environnement, elle se forme à l'animation et travaille dans des cadres aussi divers que collègues, maisons de quartier, ferme pédagogique, associations... Et, quand son travail ne l'emploie pas à temps complet, elle participe bénévolement à des chantiers nature, s'en va baguer des oiseaux dans le Perche ou s'initier à la cueillette de plantes



médicinales et à la fabrication d'huiles essentielles avec sa mère qui est naturopathe. « J'ai toujours besoin d'apprendre » lance-t-elle. « Depuis que je sais que je suis embauchée ici et que je pourrai travailler sur la faune qui vit dans et autour des mares, j'ai complètement repris mes connaissances sur les insectes. Il y a aussi tout ce qui est pisciculture. Je maîtrise peu ce domaine, alors je vais y travailler. » Curieuse et enthousiaste, derrière son regard transparent, Pascale cache une pédagogue en recherche de

perfection. « C'est vrai que l'on attend beaucoup d'elle » confirme Béatrice Tortot, responsable du pôle activités éducatives à la mairie. « Il y a eu beaucoup de mouvement au sein du personnel. Avec la nouvelle équipe on espère que les choses se stabilisent, et que des relations stables se nouent avec les enseignants et les autres partenaires. En ce qui concerne Pascale on compte sur elle pour exploiter toutes les possibilités qu'offre le domaine du Grand Liot en matière d'activités nature innovantes. » ● M.-N. M.

Séjours de printemps au Centre du Grand Liot

Pour les enfants de 6 à 12 ans, le bonheur est dans le pré du 21 au 28 avril et du 28 avril au 5 mai. Dans le cadre naturel du domaine du Grand Liot en Sologne, ils pourront passer des vacances agréables et pratiquer des activités ludiques et éducatives tournées vers la nature. Découverte de la ferme, soin et nourrissage des animaux, équitation, jardinage, découverte de la Sologne... le tout encadré par du personnel qualifié. Hébergement dans des chambres de deux à cinq lits. Restauration fabriquée sur place. Tarifs selon quotient familial. Renseignements et inscriptions à l'accueil de la mairie. 02 38 80 34 01. www.ville-saran.fr/ rubrique Grand Liot



Stages de printemps à Saran



✦ Du 23 au 27 avril, Aurélie attend les jeunes pour cinq journées consacrées à la photo. Les stagiaires pénétreront dans l'intimité de la bibliothèque municipale. Le fond de livres, les bibliothécaires, mais aussi les lecteurs, les coulisses et... bien d'autres choses. Pour ceux qui ont besoin de bouger, le stage sport aventure est tout indiqué. Il se déroulera lui aussi du 23 au 27 avril et, outre la possibilité que vous aurez de découvrir des activités atypiques, vous partirez en raid canoë sur la Loire avec nuit au bivouac.

✦ Les 2 et 3 mai prochain les jeunes de Saran et leurs drôles de machines vont s'aligner au départ des Rencontres régionales de caisses à savon qui se dérouleront en Touraine.

✦ Les 3 et 4 mai, c'est sur 98.7 FM, que les amateurs de radio pourront s'initier à ce média facile, que ce soit sous l'angle de récits, d'interviews, de reportages ou d'émissions musicales.

Renseignements et inscriptions à l'accueil de la mairie. 02 38 80 34 01. www.ville-saran.fr/

Restauration municipale

Lundi 2 avril

tomates vinaigrette
sauté de porc à l'ananas
(*sauté de dinde) / riz créole
crème dessert vanille

Mardi 3

petite pizza royale
œufs durs au chou-fleur
gratiné béchamel maison
Kidiboo
kiwi

Mercredi 4

chou rouge frais émincé
cuisse de poulet piperade
pommes de terre robe
des champs sauce crème
petits suisses aux fruits

Jeudi 5

salade piémontaise
rôti de bœuf froid
haricots beurre persil
Gouda
ananas frais

Vendredi 6

carottes râpées fraîches
aux raisins
filet de merlu diéppoise
pâtes bio
petit Champanet
pâtisserie de Pâques



Lundi 9

Férié

Mardi 10

salade verte
jambon blanc (*jambon
de volaille) frites au four
Saint-Paulin
compote bio s/sucre ajouté

Mercredi 11

taboulé de quinoa bio
filet d'églefin sauce
crustacés / brocolis
mini-Babybel rouge
pomme (Loiret)

Jeudi 12

concombres sauce
fromage blanc et
mayonnaise
langue de bœuf sauce
tomate / purée de
pommes de terre
yaourt aromatisé aux fruits

Vendredi 13

betteraves cuites (Loiret)
blanc de poulet / petits
pois carottes
Fraidou
poire (Loiret)

Lundi 16

salade verte vinaigrette
colza-olives
raviolis de boeuf
Leerdamer
mousse au chocolat

Mardi 17

pommes de terre
vinaigrette
cuisse de poulet rôti
carottes à la crème
yaourt nature sucré bio
fraises

Mercredi 18

tomates au dés d'emmental
sauté de veau à l'orange
polenta
pomme au four maison

Jeudi 19

tagliatelles à la romaine
(thon/tomates)
rôti de porc au jus (*rôti
de dinde) / haricots verts
mini-Babybel au chèvre
banane

Vendredi 20

radis au beurre
dos de colin sauce aneth
riz cantonais maison
Chantaillou
flan pâtissier



Lundi 23

sardines au beurre
sauté de dinde caramélisé
printanière de légumes
Cantal
kiwi

Mardi 24

céleri rémoulade
dos de colin à la catalane
pâtes bio
fromage blanc aromatisé
aux fruits

Mercredi 25

salade de riz nicoise
saucisse de Toulouse
(*saucisse de volaille)
chou-fleur beurre
Camembert
ananas frais

Jeudi 26

carottes râpées fraîches
bœuf mode (carottes,
oignons) / frites au four
fromage frais aux fruits

Vendredi 27

taboulé
rôti de dinde à l'estragon
épinards hachés / béchamel
petit Chamois d'Or
pomme (Loiret)

***plat sans porc**

L'origine de la viande bovine sera indiquée dans le restaurant le jour de la consommation. Vous pouvez également consulter les menus sur le site de la Ville www.ville-saran.fr

Dimanche 15 avril, championnat de France 20 km marche sur route - stade Colette-Besson

ASSOCIATIONS

Maison des Loisirs et de la Culture
(renseignements 02 38 72 29 25)
240 allée Jacques-Brel

Atelier scrapbooking (adultes)
> Lundi 2 avril de 20h15 à 23h.
Stage de sculpture sur terre (enfants à partir de 6 ans)
> Samedi 14 avril de 14h à 18h.
Réalisation d'un « carnet de voyage » (adultes – 20 €)
> Dimanche 15 avril de 14h à 18h.

UFC Que choisir
Permanence de l'association
salle Lucien-Barbier de 14h30 à 18h
> Mardi 3 avril.

Art's Danse
stage Hip-Hop - centre Jacques-Brel de 14h à 17h15
(renseignements 06 81 26 56 32 ou <http://www.artsdanse.com>)
> Samedi 14 avril.

SPORT

Parcours du Cœur
Organisé conjointement par le service des sports et l'USM Saran, sous l'égide de la Fédération française de cardiologie (randonnée pédestre, canoë-kayak, tir à l'arc, promenade à cheval...) - Parc du château de l'Étang de 8h à 12h (renseignements 02 38 80 34 05)
> Dimanche 1^{er} avril.

USM Tennis de Table R3
Saran 2 / Vierzon Ping 1 - centre Jacques-Brel de 9h à 13h
> Dimanche 1^{er} avril.

USM VTT Trial
Finale régionale - terrain du Ran d'Abbas (club mécanique) de 10h à 17h
> Dimanche 1^{er} avril.

USM Natation courses
Natathlon 3 - centre nautique à 13h30
> Dimanche 1^{er} avril.

Football, rencontre de sport adapté
Terrain synthétique (parc Roland-Rabartin) de 9h à 13h
> Samedi 7 avril.

USM Football
DH Saran/Amboise - stade du Bois Joly à 15h
> Dimanche 1^{er} avril.
DH Saran/Saint-Amand - stade du Bois Joly à 15h
> Dimanche 22 avril.
DH Saran/Vineuil - stade du Bois Joly à 15h
> Dimanche 29 avril.

Asfas Athlétisme
Championnat de France des 20 km marche sur route (qualificatif pour les J.O. de Londres et la Coupe du monde)
stade Colette-Besson à 9h
> Dimanche 15 avril.

USM Tennis de Table R1
Saran 1 / USM Olivet TT3 - centre Jacques-Brel de 9h à 13h
> Dimanche 15 avril.

Championnat régional de VTT Ufolep
Parc du château de l'Étang à 9h
> Dimanche 22 avril.

USM Subaquatique
Baptêmes de plongée
centre nautique à 19h15 (gratuit, à partir de 8 ans)
> Mercredi 25 avril.
> Mercredi 2 mai.

USM Handball N1 (M)
Saran/Bruges - Halle des Sports à 20h45
> Samedi 28 avril.

VIE MUNICIPALE

Fermeture de la Mairie
les samedi 7 et lundi 9 avril,
samedi 28 et lundi 30 avril, mardi 1^{er} mai.

Conseil municipal
Mairie
> Vendredi 20 avril à 19h.



CULTURE

Bibliothèque

Tél. : 02 38 80 35 10
bibliothèque@ville-saran.fr

Horaires d'ouverture durant toute l'année, y compris les petites vacances
mardi : 14h-18h
mercredi : 10h-12h / 13h30-18h
vendredi : 14h-18h
samedi : 10h-12h30 / 14h-17h
Fermé le lundi

Spectacle « Nanouch et Zirka »
(à partir de 5 ans), inscription sur place
> Mercredi 4 avril à 15h30.

Les Ateliers d'Alice
(atelier d'écriture adultes), sur inscriptions 02 38 80 35 10
> Samedi 7 avril de 14h30 à 16h30.

L'Heure du conte (enfants non scolarisés, inscription sur place)
> Samedi 14 avril à 10h30 et à 11h30.

Galerie du château de l'Étang

Tél. : 02 38 80 35 70
chateau.etang@ville-saran.fr

Exposition Peintures et Collages de Sophie Beguin-Billecocq
> Du 30 mars au 29 avril.

Entrée libre
Horaires : du mardi au vendredi de 14h à 17h30
Week-end : 14h30 à 18h30, en présence de l'artiste
Fermé le lundi



Exposition de Philippe Bousseaud
> Du 4 au 26 mai.

École municipale de Musique

Tél. : 02 38 80 35 17
emm@ville-saran.fr
Rue de la Fontaine

Stage de musiques actuelles
> du 23 au 27 avril, de 10h à 17h à l'École de musique.

Théâtre de la Tête Noire

Tél. : 02 38 73 02 00
www.theatre-tete-noire.com

Text'Avril
> Du jeudi 29 mars au lundi 2 avril.

Oh boy ! / théâtre (à partir de 9 ans)
> Mardi 17 avril à 19h.

SENIORS

Concours de belote
(5,70 €/pers.) - salle des Fêtes à 14h
> Mardi 3 avril.

Journées ateliers créatif / Réalisation de décorations manuelles, créations diverses
Salle des Aydes (séance à 5 €) de 10h à 12h et de 14h à 16h30
> Jeudi 5 avril.
> Jeudi 12 avril.

Repas anniversaire
Foyer Georges-Brassens à 12h
> Vendredi 6 avril.

Banquet des anciens
Halle des sports à 12h
> Dimanche 15 avril.

Transport : Circuit banquet des anciens
Ce circuit ne concerne que le 15 avril 2012 au matin, en raison d'une compétition de la section ASFAS qui se déroule dans le secteur Bourg, avenue du Stade-Montjoie et ancienne route de Chartres.

1^{er} circuit :
11h30 Rue de Villamblain
11h35 Rue des Aydes (angle de la rue des Closiers)
11h40 Les Phénix
11h43 Rue du Veau
11h46 Rue de l'Orme au Coin (les Glaises TAO)
11h50 Les Rives du Lac (Arrêt TAO)
11h55 Rue du Chêne Maillard (angle de la rue de la Chenille)
12h Rue de la Commune de Paris (vers le n°103)
12h05 Halle des Sports

(Attention, ces horaires sont approximatifs, il vous est conseillé d'attendre aux arrêts quelques minutes avant l'horaire indiqué)

2^e circuit :
11h45 Foyer Georges-Brassens
12h Halle des Sports

Aides au vivre chez soi



Un des axes forts de l'action sociale municipale en direction des seniors et des personnes en situation de handicap est le maintien à domicile. Un service qui propose, quand l'autonomie décroît, l'intervention d'aides à domicile ainsi que le portage de repas.

Permettre aux personnes âgées de vivre le plus longtemps possible chez elles. Telle est la mission du service municipal de Maintien à domicile, avec son corollaire naturel qu'est le portage de repas. Seule commune du Loiret à assurer ce service de proximité d'aides à domicile en régie directe, la mairie affirme sa politique sociale adaptée aux besoins des seniors et des personnes en situation de handicap. « Créé en 1979, ce service est une volonté à part entière, dit Annick Deketelaere directrice de l'Action sociale. Comme la mairie est prestataire, cela évite aux bénéficiaires beaucoup de tracasseries administratives. N'étant pas employeur ils n'ont aucune déclaration à faire auprès de l'Urssaf. Les formalités sont facilitées (pas de cotisation, pas de frais de dossier...) et le service bénéficie d'une grande souplesse ». Quand la perte d'autonomie est là, liée à l'âge ou au handicap, les 26

aides à domicile municipales prennent alors le relais pour accomplir les gestes de la vie quotidienne : se lever, s'habiller, faire sa toilette, entretenir la maison, faire des courses, assurer les petites démarches administratives... Les aides à domicile accompagnent, épaulent les personnes, tout en leur apportant soutien psychologique, en préservant leur intégrité physique et intellectuelle, en assurant la continuité de leur vie sociale. « C'est aussi un passage régulier, un soutien moral, rassurer et reconforter les personnes mais aussi leurs familles, explique Karine Meunier, responsable du service municipal du Maintien à domicile. Pour améliorer encore les prestations nous



de travail et de relationnel ». ●
Clément Jacquet

Coordonnées

Tel : 02 38 80 34 26
Courriel :
maintien.domicile@ville-saran.fr

avons engagé depuis quelques années une démarche qualité, de professionnalisation notamment sur la formation des agents ».

Maillon fort de la protection sociale

« Nous comptons 179 bénéficiaires, domiciliés sur Saran, pour un volume total d'interventions de 28 000 heures, précisent de concert Aurélie Géron et Marie-Lise Bigot, agents administratifs. Le financement des prestations est en grande partie assuré par l'APA (Allocation personnalisée d'autonomie), les caisses de retraites ou les mutuelles ». Parallèlement à cette action, 80 personnes bénéficient du portage des repas à leur domicile. Les repas équilibrés et variés sont confectionnés par la cuisine centrale sous le contrôle d'une diététicienne. Leur transport s'effectue en véhicule réfrigéré afin de préserver la chaîne du froid. Le service municipal de Maintien à domicile travaille avec d'autres organismes. La Ville a signé une convention avec l'association Familles Rurales et entretient des partenariats avec les caisses de retraites, le Conseil général, les mutuelles, les soins infirmiers à domicile... Le personnel est diplômé d'État auxiliaire de vie sociale, soit via une formation, soit par la validation des acquis et de l'expérience (VAE). Le maintien à domicile, qui est aussi accordé aux personnes sortant d'hospitalisation, est un maillon fort de la protection sociale telle que l'entend la Ville de Saran. « C'est une action importante en direction des seniors et des personnes en perte d'autonomie, explique Christian Fromentin, premier adjoint délégué à l'Action

sociale et au Handicap. Nous sommes la seule commune du département du Loiret qui a un service de Maintien à domicile totalement en régie. Et nous y tenons. Cela permet une grande lisibilité de notre politique en faveur des personnes âgées. De plus le personnel est sous statut de la fonction publique de la filière sociale, ce qui est un plus en termes de qualité

Un distributeur pour les pro

Implantée depuis l'automne dernier à Saran, la nouvelle agence de Chausson matériaux, distributeur d'outils et de matériaux de construction dédiés aux professionnels, entend prendre part au développement de l'activité économique du nord de l'agglomération. Présentation.



C'est à l'automne dernier, en novembre plus précisément, que l'entreprise Chausson Matériaux s'est installée à Saran, dans la zone d'activité des Sables de Sary. Un choix qui ne doit rien au hasard, pour cette filiale du groupe familial Chausson, notamment bien implanté dans le sud de la France. « Nous avions déjà une antenne à Olivet, depuis quatre – cinq ans, ici, nous sommes au nord de l'agglomération, bien placés, aux portes de la ville et aux portes de l'autoroute. » explique le chef d'agence Guillaume Paviost. Et de poursuivre « Au nord, il y a un gros pôle d'activités en ce qui concerne le bâtiment, on s'inscrit dans ce développement. »

L'activité de Chausson matériaux réside dans la distribution de matériaux de construction et d'outils spécialisés. « Nous sommes généralistes » indique Guillaume Paviost « Nos produits sont utilisés pour le gros œuvre et la maçonnerie, pour le PPI (plâtrerie, plafond, isolation), soit le second œuvre, et pour tout ce qui est charpente et couverture. » Sur place, la nouvelle agence s'organise en une partie libre-service, à l'intérieur, dédiée à l'outillage spécifique, avec par exemple un coin maçon et couvreur. En extérieur, ce sont les gros volumes qui sont stockés : Blocs de béton, briques, tuiles, buses, regards d'eau et autres armatures métalliques.

Un secteur très concurrenté

Côté clientèle, l'agence cible essentiellement les professionnels, même si son guichet reste ouvert aux particuliers auto-constructeurs. « Nous n'avons pas pour vocation de nous substituer

à une grande surface de bricolage » souligne dans un sourire Guillaume Paviost. « Nous vendons des matériaux et des informations en ce qui concerne la réglementation, pas le métier. Des conseils techniques pour les professionnels, pas pour le novice. On débarrasse également nos clients des déchets industriels et par ailleurs, nous assurons la vente d'agrégat (sable, gros et petits cailloux pour la fabrication de béton). »

Côté marché, la concurrence est sérieuse et ne faiblit pas. D'autant plus lorsque l'on sait que « Le marché orléanais est l'un des plus « bataillés » de France et le plus dynamique. » Pour s'y faire une place au soleil, Chausson matériaux mise sur la qualité de ses produits et de ses services. « Notre plus value est d'avoir des gens très bien formés, notamment en ce qui concerne les nouvelles

règlementations techniques, des personnes à même d'épauler les professionnels, mais aussi des outils modernes de livraison comme notre camion doté d'une grue de déchargement pour les gros chantiers » résume Guillaume Paviost.

Pour l'heure, « On démarre à six salariés et on entend trouver une maturité à dix-douze personnes. » indique le chef d'agence. L'objectif clientèle est on ne peut plus clair : Le marché professionnel du nord de l'agglomération. ●

Arnaud Guilhem

Chausson matériaux

160, rue des Sables de Sary à Saran
Tél. : 02 38 42 22 00
Lundi - jeudi : 7h30 - 11h45 / 13h45 - 17h30
Vendredi : 7h30 - 11h45 / 13h45 - 17h15
Fermé le Samedi.

Femmes de volonté

Deux femmes, Saranaïses depuis plus de trente ans vont quitter la commune ces jours prochains. Deux personnes de volonté qui, en toute discrétion, ont apporté beaucoup à la cause commune. Hommage.



Marie-Denise Guillemot

Marie-Thérèse, elle, ouvrière en confection, a participé à l'épopée Bril dans les années quatre-vingt. Responsable syndicale, c'est en première ligne qu'elle a vécu la lutte contre la fermeture de l'usine. Quelques

Avec deux autres consœurs, Marie-Denise Guillemot et Marie-Thérèse Rautureau sont arrivées à Saran il y a plus de 30 ans. Membres de la communauté des Dominicaines des Campagnes, ces religieuses ont la particularité de s'engager dans la vie professionnelle et citoyenne comme tout un chacun. Aide soignante puis aide à domicile, Marie-Denise Guillemot a, dès ses premiers jours de retraite, milité au sein des Restau du Cœur et de Paroles d'habitants.

années plus tard elle a d'ailleurs rédigé une thèse très élaborée sur le sujet. Membre du Réseau d'échanges de savoirs, elle s'est aussi investie auprès des familles du quartier.



Marie-Thérèse Rautureau

Ces femmes pour qui la solidarité est une seconde nature et qui ont mis en œuvre à chaque instant de leur vie ce qu'elles appellent « le compagnonnage permanent avec leur entourage » sont des humanistes au sens le plus noble du terme. La Ville de Saran les assure de sa profonde gratitude et ne doute pas qu'elles continuent à essaimer les valeurs qui leur tiennent à cœur dans les établissements qui désormais les accueillent et leur offrent confort et sécurité. Merci mesdames. ● M.-N. M.

Au menu :

Salade pommes de terre et Langue de bœuf

Cassolette de fruits de mer

Pintadeau forestière

Assiette fromagère

Omelette norvégienne

Repas Républicain du 8 mai

Organisé par la ville de Saran et la Fnaca. Le banquet se déroulera à la salle des fêtes vers 13 heures après les cérémonies officielles.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant le 1^{er} mai au moyen du coupon ci-dessous. Il est possible de venir accompagné d'amis.

Coupon réponse à renvoyer au SECRÉTARIAT DES ÉLUS A LA MAIRIE en mentionnant sur l'enveloppe « Repas du 8 mai » ou à adresser à André Mallard (FNACA) 570, rue Gabriel-Debacq 45770 Saran (02 38 73 54 08)

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

réserve : _____ couverts pour le repas du 8 mai

joins un chèque de 19,50 euros X _____ personnes = _____ euros libellé à l'ordre de la Fnaca de Saran.

UTOM

Le nouveau centre de tri des déchets inauguré

Plus de six mois de travaux ont été nécessaires notamment afin d'augmenter la capacité du centre de tri de l'agglomération orléanaise, basé à Saran depuis 1995.

Touche finale à ce chantier de modernisation, qui se chiffre à 5,8 millions d'euros HT, des aménagements extérieurs de sécurisation du site. Ceux-ci s'achèveront dans le courant de l'année.



C'est le jeudi 15 mars qu'a été inauguré officiellement le nouveau centre de tri des déchets de l'agglomération orléanaise.

La mise en place du tri sélectif en porte à porte en 2010 s'est traduite par une augmentation du volume de déchets à traiter. Il s'est également agi pour l'UTOM d'être à même de traiter le « multimatériaux » (corps creux, corps plats). Dès lors, des travaux ont été nécessaires afin de moderniser le centre de tri, et notamment d'augmenter sa capacité de traitement, en la portant de 10 000 tonnes à 18 000 tonnes annuelles, voire ultérieurement à 24 000 tonnes. Six tonnes de déchets recyclés peuvent être à présent traitées,



contre deux tonnes auparavant. Le centre de tri peut désormais absorber tant les déchets collectés sur l'agglomération, que ceux apportés éventuellement par des syndicats intercommunaux extérieurs. Un centre de tri qui a par ailleurs été modernisé, avec une automatisation à 80 % de la chaîne de tri, ce qui permet de faciliter le travail des agents. Le personnel va être également renforcé par six nouveaux agents, recrutés par la société Orvade qui exploite le site de l'UTOM.

Entrepris dès juillet dernier, ces travaux dont le coût s'élève à 5,8 millions d'euros hors taxes se sont achevés à la fin janvier. Des aménagements extérieurs sont par ailleurs en cours jusqu'à la fin de l'année.

Un outil adapté

Au cours de la visite inaugurale, une plaque commémorative a été dévoilée par Maryvonne Hautin et Charles-Eric Lemaïgnen, président de l'Agglo. Dans son discours, Maryvonne Hautin a tenu à mentionner les propos de Corinne Lepage, ministre de l'Environnement, lors de l'inauguration de l'UTOM en 1995. « Cette

usine est l'exemple de ce qu'il faut faire en matière de déchets. Il est indispensable également que chacun se sente directement concerné par l'environnement. »

La maire s'est également félicité « d'avoir doté l'agglomération orléanaise d'un équipement exemplaire répondant aux besoins de la population et intégrant tous les critères de sécurité et de rappeler que le projet initial datait de 1975, et que bien entendre « tout le monde s'accordait pour

dire que cet équipement était nécessaire et en ventait les mérites mais... ailleurs que sur leur commune ! ». Et de ponctuer son discours par un regret : Que la proposition saranaise faite en 2009 quant à une étude de principe du chauffage et de la production d'eau chaude pour le nouveau centre pénitentiaire, par la récupération de l'électricité fournie grâce à la vapeur de l'incinération par l'UTOM, n'ait pas été retenue. « Cette solution aurait permis de faire de substantielles économies et de s'inscrire véritablement dans une démarche de développement durable. »

Pour leur part, les élus de Saran n'ont pas renoncé à étudier cette démarche. ● A. G.

Journées portes ouvertes à l'UTOM

Afin de permettre au public de découvrir le nouveau centre de tri des déchets de l'UTOM (Unité de Traitement des Ordures Ménagères), l'Agglo propose deux journées portes ouvertes les vendredi 13 et samedi 14 avril, de 10h à 17h.

Des visites sont organisées sur inscription préalable, à partir de sept ans, et dans la limite des places disponibles.

A noter que le caractère industriel du site rend impossible l'accès de certains espaces aux personnes à mobilité réduite.

Inscriptions :

Tél. : 02 38 56 90 00

• En bref...

• Portes ouvertes du centre de tri de l'UTOM

De 2011 à 2012, le centre de tri a été entièrement réhabilité et modernisé afin d'avoir une capacité de traitement suffisante pour absorber les déchets de l'agglomération orléanaise. À cette occasion, l'Agglo propose aux habitants de visiter ce nouvel équipement lors de deux journées portes ouvertes organisées les 13 et 14 avril 2012 de 10h à 17h. Pour s'inscrire, il suffit d'appeler le 02 38 56 90 00. Visite à partir de 7 ans, dans la limite des places disponibles. Le caractère industriel du site rend impossible l'accès de certains espaces aux personnes à mobilité réduite.

• Le désherbage

Le service environnement de la Ville procèdera à l'application d'un désherbant total au tracteur sur les trottoirs. Nous rappelons que les personnes qui ne veulent pas de produit devant chez elles doivent le signaler au 02 38 83 37 91 (n'hésitez pas à laisser un message sur le répondeur). Un point de peinture rouge biodégradable sera placé devant les trottoirs concernés pour signaler aux agents de ne pas traiter à cet endroit.

Assesseur, un acte citoyen et bénévole



Ce printemps 2012 est marqué par deux scrutins à portée nationale : Élection présidentielle les 22 avril et 6 mai, Élections législatives les 10 et 17 juin. Soit quatre rendez-vous électoraux majeurs pour lesquels les services municipaux sont mobilisés. En ce sens, la Ville lance un appel aux citoyens afin de prendre part activement au bon déroulement de ces temps forts de notre démocratie.

Élection du nouveau président de la République, élections des nouveaux députés... L'agenda électoral de ce printemps 2012 s'annonce particulièrement chargé, avec pas moins de quatre rendez-vous pour les électeurs et les services municipaux, en charge de l'organisation des scrutins sur la commune.

À Saran, 10 836 électeurs sont ainsi appelés à s'exprimer en quatre lieux, qui rassemblent au total quinze bureaux de vote. Des bureaux de vote qui seront ouverts de 8h à 18h, en continu.

Participer à l'expression citoyenne

Afin d'assurer le bon déroulement de ces différents scrutins, la Ville lance un appel au sens civique de ses citoyens. Des assesseurs sont en effet recherchés, afin d'épauler les présidents des bureaux de vote. Pour devenir assesseur, rien de bien compliqué : Il suffit d'être inscrit comme électeur dans le département, pas forcément à Saran, de jouir de ses droits civiques et de s'adresser au préalable à la mairie, qui se charge de l'ensemble des formalités.

Pointage des listes électorales, vérification de l'identité et des pièces fournies par l'électeur, tenue des registres d'émargement... Le rôle d'assesseur ne nécessite aucune connaissance particulière, ni de

formation préalable. Chaque président de bureau de vote se charge avant l'ouverture d'expliquer à chacun sa fonction.

Solennité et convivialité

Au-delà de la solennité qui préside aux opérations de vote, la convivialité est de mise à Saran. « On essaie de tenir compte des souhaits des assesseurs par rapport aux bureaux et aux horaires, on essaie de s'arranger. » explique Olivier Cirotteau, directeur général des services municipaux.



Outre un plateau-repas offert par la Ville aux personnes présentes le matin, les assesseurs, bénévoles par définition, peuvent choisir leur temps de présence en fonction des besoins. (7h30 - 13h, 13h - 18h et dépouillement). Que ce soit le temps

d'un seul scrutin, de deux voire des quatre, que ce soit la demi journée, la journée entière, le matin ou l'après-midi. L'assesseur étant tenu par la loi de participer aux opérations de dépouillement des votes, sa présence se prolonge généralement jusqu'à 20h, heure à laquelle les résultats sont transmis au bureau centralisateur.

Être assesseur, c'est l'opportunité de prendre part activement aux opérations de vote, de participer à la vie de la commune et au-delà, de celle de la nation entière. Un bel acte citoyen ! ● **Arnaud Guilhem**

Renseignements et inscriptions :
Mairie de Saran
Secrétariat général
Tél. : 02 38 80 34 74 – 02 38 80 34 49

RAPPEL : Afin de pouvoir voter, la carte d'identité est nécessaire et suffisante.

La carte d'électeur seule ne permet pas de voter. Elle doit être accompagnée d'une pièce d'identité.

VOTER PAR PROCURATION

Si vous ne pouvez pas vous rendre dans votre bureau de vote le jour de l'élection, vous pouvez dès à présent et au plus tôt confier à un autre électeur le soin de voter à votre place.

Pour cela, il vous faut demander une procuration soit au Commissariat, faubourg Saint-Jean à Orléans, soit à la Gendarmerie, boulevard Marie-Stuart à Orléans, soit encore auprès du Tribunal d'instance, rue de la Bretonnerie à Orléans. Un titre d'identité suffit pour établir une procuration, celle-ci étant établie sans frais.

Pour sa part, votre mandataire doit jouir de ses droits électoraux et être inscrit dans votre commune, même dans un bureau de vote différent du vôtre. Il ne peut recevoir qu'une seule procuration (Ou deux, dont une seule établie en France). La procuration peut concerner soit le premier, soit le second, soit les deux tours d'une élection et même toutes les élections pendant une durée maximale d'un an, à compter de la demande de procuration.

Le jour du scrutin, le mandataire se rend dans votre bureau de vote, muni de son titre d'identité et de votre procuration.

Informations : www.interieur.gouv.fr

Le Chiffre du Mois Quatre lieux de vote, quinze bureaux



A chaque scrutin, les électeurs saranais peuvent s'exprimer dans leur bureau de vote.

Ces quinze bureaux de vote sont regroupés en quatre lieux, établis de part et d'autre du territoire communal.

En voici la répartition :

- Bureaux n°s 1 à 4 : Salle des fêtes
- Bureaux n°s 5 à 7 : Centre de loisirs Marcel-Pagnol
- Bureaux n°s 8 à 10 : Groupe scolaire des Sablonnières
- Bureaux n°s 11 et 12 : Salle municipale des Aydes
- Bureaux n°s 13 à 15 : Centre Jacques-Brel.



• En bref...

• Signalement d'Obstacle rencontré sur le réseau TAO

Les personnes à mobilité réduite ou en situation de handicap utilisant les transports publics de l'agglomération orléanaise et souhaitant signaler les obstacles qu'ils rencontrent, peuvent en plus du dispositif déjà existant « Allo TAO 0800 01 2000 », utiliser le formulaire de signalement mis en place par l'Agglo. Celui-ci est disponible en deux versions soit en téléchargement sur le site www.agglo-orleans.fr dans l'onglet « Déplacements », soit en version papier auprès de l'accueil de l'Agglo (Espace Saint-Marc ou dans les agences commerciales TAO). Ce formulaire s'accompagne d'un mode d'emploi qui précise les trois étapes à suivre pour faire parvenir un signalement à l'Agglo. Il est également possible de remplir le formulaire en ligne depuis le site de l'Agglo ou de le télécharger et de le compléter informatiquement.

• Fermeture de la Boulangerie de Louis

Votre boulangerie sera fermée du samedi 28 avril (matin) au dimanche 6 mai inclus, réouverture le lundi 7 mai à 7 heures ; ainsi que du samedi 4 août (matin) au dimanche 26 août inclus, réouverture le lundi 27 août à 7 heures. Pendant ces périodes de congés, un dépôt de pain est assuré au bar-tabac le Cheverny, du mardi au dimanche 13 heures.

Alexane Cormier : jeune espoir de la natation



Petite sirène des piscines, Alexane Cormier, fait partie des meilleures nageuses françaises de sa catégorie d'âge. La sociétaire de l'USM natation est en train de se dessiner un avenir de championne entre les lignes d'eau. Tout en menant une vie heureuse et simple de collégienne.

Jeune espoir de la natation régionale, Alexane Cormier, 13 ans, s'est révélée sur le plan national cet hiver en réalisant la meilleure performance française sur 200 m dos dans sa catégorie d'âge. C'est en décembre lors du meeting du Bout de l'An à Saint-Lô, qu'elle a effacé par deux fois des tablettes la marque qui tenait depuis cinq ans. Faisant preuve d'une belle constance dans le bassin de 25 m, avec un temps de 2'26"58 la jeune nageuse de l'USM a écrit une jolie page dans le livre d'or de la natation française. Son entraîneur Philippe Baudron ne tarit pas d'éloges sur sa jeune protégée. « J'ai entraîné beaucoup de jeunes nageuses prometteuses mais Alexane a incontestablement un plus. Elle détient déjà 69 records du club et 50 du département, signale celui qui est également président du Comité départemental de natation. Elle est douée pour les quatre nages avec une prédominance actuellement pour le dos. Tous les ans elle s'est améliorée et elle n'est qu'au début de sa progression ».

Aux portes de l'équipe de France

Joviale, gracieuse, Alexane Cormier est collégienne en 5^e à Neuville-aux-Bois : « Je me sens bien dans l'eau. C'est mon élément. J'aime les sensations de la glisse, le goût de l'effort. Je préfère nager que courir ». Des prédispositions naturelles alliées à un apprentissage de qualité et un gros travail qui lui permettent aujourd'hui de pointer dans le Top 8 national de sa classe d'âge. En attendant mieux. Le 1^{er} avril elle participera à Saint-Raphaël aux championnats de France jeunes sur 100 et 200 mètres dos, en espérant tirer son épingle du jeu et décrocher sa place dans l'équipe de France. C'est un billet pour la Coupe de la Confédération méditerranéenne de natation, en juin, qui est en jeu. Alexane, au vu de ses prestations actuelles a toutes ses chances. L'élément aquatique, Alexane y est tombée toute petite. « Elle nage

Alexane Cormier digest

Née le 20 mars 1999 à Orléans
1,60 m pour 40 kg
Meilleure nageuse régionale 12-13 ans.
Meilleurs temps : 200 m dos : 2' 26" 58,
100 m dos 1' 08" 03, 100 libre 1' 05" 02,
200 libre 2' 21" 19,
200 4 nages 2' 37" 10

en club depuis ses 5 ans, mais sait nager depuis ses quatre ans, dit Sébastien, le papa, pompier de métier à Orléans. On l'a mise au bébé-nageur très tôt. Elle aimait barboter, s'amuser dans l'eau. Elle a appris à nager toute seule. Qu'elle a été ma surprise quand j'ai découvert qu'elle savait nager. Un jour nous étions à la piscine et je lui avais demandé de rester sur les marches pendant que je faisais des longueurs. Arrivé au milieu du bassin, je me retourne, elle me suivait ! Je lui ai dit « Reste avec moi » et c'était parti ! ». Une passion était née. Alexane fait à cinq ans des essais au Club nautique de Pithiviers. Elle y fera ses gammes pendant cinq ans. Repérée très vite, elle se distingue dans les sélections départementales poussines et lors d'un meeting national à Poitiers, multipliant les places en finales. Philippe Baudron, évoque les qualités de celle qu'il suit depuis deux ans : « Alexane possède un sens naturel de la glisse, une très bonne coulée. Des départs, des virages et des reprises de très haute qualité. Sur le plan physique elle dispose d'un cœur qui ne monte pas trop à l'effort et qui descend vite, ce qui est très bon pour la natation. Et puis surtout sur le plan mental, elle a une volonté, un courage et une détermination au-dessus de la moyenne. C'est une gagnuse. Derrière le plot elle ne connaît plus personne. Elle a une mentalité de championne ». Seul petit bémol dans ce concert de louanges : « Elle n'aime pas recevoir des critiques ».

Des prédispositions naturelles pour le sport

Pour arriver à ce niveau d'excellence, pas de secret. Alexane se met dans l'eau cinq fois par semaine. Des séances de 1 h 30 où elle enchaîne les longueurs de bassin pour parcourir en moyenne 25 km hebdomadaire. À ceci s'ajoute une séance de préparation physique dispensée par son père : « Nous effectuons un travail de poids de corps, du renforcement musculaire, des courses de longues

distances ». Douée pour le sport, Alexane l'est assurément. Elle a pratiqué un temps la danse classique mais c'est dans l'exercice physique et les activités sportives qu'elle a trouvé son équilibre. « Que ce soit à pied, en vélo, elle va à fond, jusqu'à la rupture s'il le faut, poursuit le papa. Elle court pour la première place, a horreur de perdre ». Un tempérament de championne comme en témoignent quelques anecdotes. Venue accompagner il y a quelques années une copine à un meeting national de volley-ball à Neuville-aux-Bois, elle se prête au jeu et enfle un maillot. Quelques matches plus tard elle sort du lot et est repérée. Ou encore lorsqu'elle participe aux Foulées Neuvilleaises et remporte la course du 2 000 m, devant des filles licenciées dans des clubs d'athlétisme. Il faut dire que le sport est presque atavique chez les Cormier. Le père aime toutes les disciplines. Cet ancien gardien de but de football de l'US Orléans a été pré-sélectionné, jeune, par l'AJ Auxerre et le Paris-Saint-Germain. La maman, Delphine, CPE au collège de Neuville-aux-Bois est une ancienne judokate de haut niveau. Une passion communicative que partagent Lois, 8 ans, pour l'athlétisme et Lou-Anne, 9 ans, pour le judo.

Faire une carrière sportive ? « J'aimerais bien. Si je peux, oui, dit celle dont le modèle est Laure Manaudou. J'aimerais aller à fond dans le sport, revêtir le survêtement de l'équipe de France ». Alexane pour l'heure nourrit l'ambition de figurer parmi les huit meilleures Françaises du Natathlon (compétition qui se court en trois étapes et qui regroupe six épreuves de natation, et dont la finale se déroulera le 17 juin à Vittel). Sportive accomplie, elle est aussi une brillante élève et affiche une moyenne générale de 18. Selon toute

vraisemblance, elle quittera un jour le club saranais pour intégrer un pôle Espoirs ou un pôle France.

Des loisirs simples et sains

Sa réussite est aussi celle de son entraîneur. « Elle a la chance d'avoir un super-coach, dit Sébastien, le papa. Il a une véritable aura sur les filles, sait leur parler ». Le responsable technique poursuit en toute modestie : « Quand on a la perspective de toucher à ce niveau-là, on fonce. C'est la première fois à Saran. Je tiens à lui donner les meilleurs moyens pour réussir, lui apporter ce qu'elle veut ». Quand Alexane sort de l'onde, elle redevient une jeune demoiselle comme toutes celles de son âge. Côté loisirs, elle affectionne la musique, les sorties avec les copines, le shopping, la bicyclette et la cuisine. Alexane peut envisager son avenir sportif avec espoir. Elle présente des meilleurs chronos que Laure Manaudou au même âge. ● Clément Jacquet



Les Jeunes d'antan donnent le ton



C'est très précisément le 27 novembre 1972 qu'a été créé à Saran l'association des Jeunes d'antan, qui rassemble nos aînés du troisième âge.

« Le club a commencé dans un baraquement, près de l'actuelle mairie, au rythme d'un après-midi par mois,

avec un goûter. On faisait de la danse, on organisait des soirées, des sorties et des voyages. J'emmenais des personnes au club et j'y suis restée. » explique l'actuelle présidente Alice Breton, qui tient par ailleurs à

rappeler que Christiane Perrichon fut présidente pendant trente ans, aidée par Hubert Perrichon, ancien adjoint au maire de Saran.

Presque quarante ans plus tard, le club se porte comme un charme et rassemble plus de soixante-dix membres, dont l'âge moyen se situe entre 78 et 80 ans. C'est le moyen pour tous de se retrouver, d'échanger et donc « De ne pas vivre dans l'isolement en maintenant le lien social. » Et pour cela, comme le souligne Alice

Breton « Il faut vouloir et se décider à sortir de son isolement. » Un appel tout particulièrement destiné aux saranaïses et saranaïses qui auront prochainement plus de soixante-cinq ans.

Des activités à loisir

Tout au long de l'année, la vie du club des Jeunes d'antan est ponctuée par deux rendez-vous hebdomadaires, le mardi et le jeudi après-midi. Deux réunions-goûters organisés, tantôt au foyer Georges-Brassens, tantôt au centre Marcel-Pagnol, un service de transports étant assuré par la Ville. Ces rencontres sont l'occasion pour les membres de s'adonner à des jeux de cartes (tarot, belote...) ou de mémoire (scrabble). « Dès que les personnes se retrouvent, elles bavardent, rient, créent des liens selon les affinités. Les jeux sont un biais pour créer des liens. » déclarent plusieurs membres du club, tout en indiquant « Que l'on n'est pas obligé de jouer, on peut simplement bavarder. » C'est également le cas lors du traditionnel repas de Noël à la salle des fêtes, ouvert à tous, ou encore lors des sorties organisées par l'association, en lien ou non avec le service de l'action sociale de la Ville. Des sorties « proches et restreintes », liées notamment à l'accessibilité des lieux. Grand liot, train de

Les Jeunes d'antan

Association loi de 1901
Présidente : Alice Breton
Vice-président : Guy Ducroux
Trésorier : Roger Drône
Renseignements :
Alice Breton
Tél. : 02 38 88 28 67
Roger Drône
Tél. : 02 38 73 49 59
Réunions :
Les mardis de 14h à 17h30
au foyer Georges-Brassens
Les jeudis de 14h à 17h30
au centre Marcel-Pagnol.

À l'automne prochain, « Les Jeunes d'antan », souffleront les quarante bougies de leur association.

Tout au long de l'année, rendez-vous hebdomadaires, jeux, repas et autres sorties sont autant d'opportunités pour nos aînés d'échanger et de partager, de rompre l'isolement et surtout de garder le sourire.

Pithiviers, pont canal de Briare, musée du compagnonnage à Tours, visite d'une distillerie à Bou ou d'un potier à Sancerre, repas au restaurant à Olivet ou dans une ferme auberge à Estouy... Autant de bons moments d'ores et déjà partagés. Et les projets d'excursions ne manquent pas, comme par exemple le château fort de Guédelon, dans l'Yonne. « Le problème, c'est la marche, l'état de santé de chacun et les moyens financiers. » relève l'un des membres. Des contraintes qui limitent quelque peu les activités, comme par exemple les échanges entre clubs du troisième âge.



Pour l'heure, les Jeunes d'antan se concentrent sur le concours de belote (ouvert à tous) qu'ils organisent le mardi 3 avril à la salle des fêtes, à partir de 14h. « Garder le sourire et rire, c'est important » conclut la présidente. Tout le monde est bienvenu. ●

Arnaud Guilhem

INSEE

L'INSEE effectue depuis de nombreuses années tous les trimestres, une enquête sur l'emploi, le chômage et l'inactivité.

Cette enquête permet de déterminer combien de personnes ont un emploi, sont au chômage, ne travaillent pas ou sont retraitées. C'est la seule source française permettant d'estimer le chômage selon les règles internationales en vigueur. Elle apporte également de nombreuses informations sur l'état et l'évolution du marché du travail et fournit des données originales sur les professions, l'activité des femmes ou des jeunes, sur la durée de travail, les emplois précaires. C'est enfin une source d'information très importante sur l'évolution des conditions de travail, des parcours professionnels et de la formation des personnes de 15 ans et plus. À cet effet, Madame Paoli, enquêtrice Insee, prendra contact avec les saranaïses concernés au cours du deuxième trimestre. Elle sera munie d'une carte officielle l'accréditant.

Les réponses resteront strictement anonymes et confidentielles. Elle ne serviront qu'à l'établissement de statistiques ; la loi en fait la plus stricte obligation.

Nous vous remercions de l'accueil que vous lui réserverez.



Après, après, après...

C'est le 26 janvier dernier qu'Antoine est arrivé au foyer d'Estelle et de Pascal. « Un bébé tout en longueur » plaisante sa maman faisant allusion à la taille du nourrisson à la naissance. Une maman qui ne transige pas avec ses exigences et en particulier avec l'allaitement maternel. « Je veux qu'il n'ait que du bio » lâche-t-elle, « alors je lui donne le sein comme à mes deux grands. » Les deux grands justement. Camille, 6 ans et Maxime, 11 ans, sont ravis de l'arrivée du nouveau-né. « J'aimerais le changer, et après prendre mon bain avec lui et après lui faire manger ses compotes et après... » raconte la fillette. Le garçon, lui, se projette un peu plus loin « Aller le promener, et après jouer avec lui et après lui préparer du steak haché avec des pâtes, et après... » Leur mère est obligée de les interrompre tant leurs rêves se bousculent. Au milieu de toute cette effervescence, Pascal, son papa est à la fois serein, fier et heureux. Quand on l'interroge sur ce qu'il souhaite pour son fils, il est clair « Avant tout qu'il pousse bien et qu'il ait une bonne santé. » Il marque un silence et ajoute « Pour le reste, s'il est comme son père, il saura se débrouiller. » Quant à Estelle, elle confesse « à l'heure actuelle ça n'est pas facile d'être parents. Il y a la société et tout l'environnement des enfants que l'on ne maîtrise pas, mais c'est sûr, on fera tout pour le mettre sur le bon chemin. » Et pour l'heure le bébé va prendre le chemin du domicile de son grand-père paternel, bien connu et apprécié de nombreux Saranaïses. La rédaction de Repères profite de ces quelques lignes pour saluer Jean-Marie Andrusevitz et souhaiter à Antoine et à sa famille une vie paisible et heureuse. ● M.-N. M.

État civil

Naissances

Nathan Bruneau Grignon – 6 février	Manolo Pichoff – 17 février
Léna Fanti – 7 février	Lalie Couvret – 18 février
Ilann Morin – 9 février	Lola Gasnier – 19 février
Eloane Jehlen – 12 février	Khadiatou Camara – 21 février
Brésken Matile Latai – 12 février	Abygaïl Dacheux – 25 février
Alycia Gouedan – 15 février	

Mariage

Samuel Silvestri – Géraldine Leconte – 25 février

Décès

René Neuville – 64 ans
Marie Piriou – 91 ans
Marie Degbey – 62 ans
Hubert Leclerc – 57 ans
Huguette Lhomme – 67 ans